

*** PRESENTACIÓN DE PONENCIAS Y COMUNICACIONES**
*** SUBMISSION OF LECTURES AND COMMUNICATIONS**

Ya que el Congreso apunta a aunar esfuerzos y favorecer aportaciones de parte de todas las instituciones colaboradoras y otras personas interesadas, habrá un espacio muy amplio para la presentación de ponencias y comunicaciones, que entrarán a formar parte de la publicación de las Actas / *Since the Congress aims to join forces and encourage contributions from all collaborating institutions and other interested parties, there will be a large space for the submission of communications. They will be included in the publication of the proceedings.*

Las ponencias tendrán una duración máxima de 30 minutos y las comunicaciones de 15 minutos. Se reservarán las ponencias para aquellos temas y trabajos que tengan una incidencia más relevante en relación con el tema del congreso / *Lectures will have a maximum duration of 30 minutes and communications of 15 minutes. Lectures will be reserved for those works that have a relevant impact in relation to the theme of the Congress.*

Las ponencias y comunicaciones serán expuestas en tres áreas temáticas / *Lectures and Communications will be presented on three thematic areas*

Testigos experienciales / *Experiential witnesses*

Mística y ciencias humanas / *Mysticism and Human Sciences*

Mística, religiones y actualidad / *Mysticism, Religion and news*

ALGUNAS DE LAS NORMAS PARA LA PRESENTACIÓN DE PONENCIAS Y COMUNICACIONES: Estar previamente inscrito en el Congreso. Han de presentarse en español o en inglés. Para que pueda ser aceptada, es requisito el envío previo del título, un resumen o esquema de la misma, y el Curriculum Vitae del autor/a antes del 1 de Enero 2014, al siguiente email: mistica2014@gmail.com

+ información www.mistica2014.com

Some of the norms: Registration in the Congress is essential for the presentation of lectures and/or communications. The official languages of the Congress are Spanish and English. Before a lecture or communication is accepted, the title, a summary or outline of the subject and the curriculum vitae of the author are required, and must be sent before January 1st, 2014, to the following address: mistica2014@gmail.com

+ information www.mistica2014.com

CÓMO COLABORAR ?

El Congreso pretende ser un espacio amplio de estudio, reflexión y encuentro, donde tengan cabida todas las Instituciones, Universidades, personas, que deseen colaborar. El mismo se lleva a cabo sin ningún tipo de subvención institucional y sin ningún ánimo de lucro. Por eso algunas de las vías que se sugieren para la colaboración y aparición como entidad colaboradora son:

- ▶ Que la Universidad o institución se comprometa con al menos UNA O DOS ponencias y/o comunicaciones en el área o áreas temáticas que consideren oportunas (cubriendo los gastos de inscripción, viajes y hospedaje de los "ponentes /comunicantes").
- ▶ Que la Universidad o institución patrocinen la asistencia de alumnos y profesores de sus universidades, bien a través de becas o a través del reconocimiento de créditos de libre elección.
- ▶ Aportación de algún conferenciante que por su preparación y especialización, pueda contribuir cualitativamente en el desarrollo de alguno de los temas de especial interés dentro del congreso.
- ▶ Aportación de ayudas económicas u otros materiales que puedan ser de utilidad al congreso (carpetas, cuadernos, etc...)
- ▶ Aportación de traductores español-inglés, inglés-español...
- ▶ U otros medios que considere oportunos.

HOW TO COLLABORATE ?

The Congress aims to be an ample space for study, reflection and meetings, where all institutions, universities, and people are welcomed to collaborate.

The Congress takes place without any institutional subsidy and non-profit interest. For this reason some of the pathways that are suggested for collaboration and inclusion as a collaborating institution would be the following:

- *The university or institution commits with at least ONE OR TWO lectures and/or communications in the area or topic deemed appropriate (covering the cost of registration, travel and lodging of the "speakers")*
- *The university or institution sponsors the attendance of its students and teachers, either through grants or through the recognition of credits for elective courses*
- *Contribution of a speaker who due to his/her preparation and specialization, is able to qualitatively contribute to the development of some of the topics of special interest within the Conference.*
- *Provision of financial assistance or other materials that may be useful to the Congress (folders, notebooks, etc...)*
- *Contributing with Spanish-English, English-Spanish translators.*
- *Other "appropriate" means*

La Institución o persona que decida colaborar se pondrá en contacto con la dirección del congreso (mistica2014@gmail.com), manifestando su deseo de colaboración, e indicando el modo o manera como desea hacerlo. Si desea aparecer como "colaboradora" del Congreso, enviará su logotipo y el enlace web, así como una breve reseña que identifique a la institución.


Todas las entidades colaboradoras aparecerán en la Web del Congreso y en la edición de las Actas. Además recibirán gratuitamente una copia de las Actas del Congreso.


The institution or person who decides to cooperate should contact the leaders of the Congress at mistica2014@gmail.com expressing his/her desire to collaborate, and indicating in what the manner. If the institution would like to appear as a "collaborator" of the Congress, it should send its logo and the web link, as well as a brief summary that identifies the institution.

All collaborating institutions will appear on the website of the Congress and in the proceedings. It will also receive a copy of the proceedings of the Congress, free of charge.

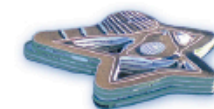
TRANSMISIÓN ON-LINE

TRANSMISSION ON-LINE

 **EL CONGRESO POR INTERNET.** El Congreso será retransmitido por internet en dos idiomas (español e inglés). Se podrán seguir las conferencias en directo y en diferido. Para seguir el Congreso on-line, se tendrá que hacer la matrícula a través de la web: www.mistica2014.com. Para evitar la saturación en la transmisión el número de matrículas que se acepten será limitado.

 **CONGRESS ONLINE.** The International Teresian Congress will be available via internet in two languages (spanish and english). Conferences could be followed live or deferred. To attend the Congress on line, registrations should be made on the web to the following address: www.mistica2014.com. To avoid overloading in the transmission, the number of registrations will be limited.

Instituciones y Universidades que colaboran con el Congreso Mística 2014



INFORMACIÓN

CITEs "UNIVERSIDAD DE LA MÍSTICA"
 Calle Arroyo Vacas 3, 05005 Ávila
 ESPAÑA ~ SPAIN
 Tt. +34 920 352240 / Fax +34 920 251694

www.mistica2014.com
info@citesavila.org



EN CAMINO HACIA EL V CENTENARIO TERESIANO 1515-2015
PREPARATION OF THE 5TH CENTENARY OF SAINT TERESA 1515-2015

■ ■ ■ ■ ■ OBJETIVOS

■ Reflexionar, fundamentar y potenciar la vivencia de la fe desde la experiencia de Dios ■ Perfilar una visión lo más concreta y clarificadora posible de lo que es e implica la experiencia mística principalmente, tanto en su definición como en sus campos o áreas de estudio ■ Favorecer una publicación que suponga un gran avance en la configuración, determinación y áreas de lo que es e implica la experiencia mística, principalmente en el ámbito de la religión cristiana ■ Impulsar un estudio interdisciplinar de la mística que sirva de referencia y orientación frente a tantas visiones e interpretaciones dispersas e interesadas ■ Favorecer la comprensión y vivencia de la experiencia de Dios como algo inherente a la vida de la fe de cualquier creyente ■ Celebrar y homenajear a Teresa de Jesús como Doctora Mística Universal, con motivo de la celebración del 4º Centenario de su Beatificación (abril 2014) ■ Abrir una puerta al diálogo ecuménico e interreligioso, desde lo que es e implica la experiencia mística.

■ ■ ■ ■ ■ Main objectives

■ To reflect, inform and enhance the experience of the faith through the experience of God ■ Outline the most concrete and clarifying vision of what the mystical experience is and what it implies in both its definition and in its fields or areas of study ■ Create a publication that represents a breakthrough in the configuration and determination of areas that explain what the mystical experience is and what it involves, both within the Christian religion and other religions ■ Make an interdisciplinary study of mysticism that serves as a worldwide reference, especially from the perspective of Christianity ■ Promote the understanding of the experience of God as something inherent to the life of faith of any believer ■ Celebrate and pay tribute to Teresa of Jesus as a Universal Mystical Doctor, on the occasion of the celebration of the 4th centenary of her beatification ■ Open a door to the Ecumenical and Interreligious dialogue setting the foundations of what the mystical experience is and what its implications are.

■ ■ ■ ■ ■ Lunes, 21 abril / Monday, April 21

17'00 h. ACTO INAUGURAL: BIENVENIDA Y SALUDO DE AUTORIDADES / *Opening ceremony: Greeting and welcoming*

17'30 h. Lección Inaugural: "De la experiencia mística a los lenguajes alternativos sobre Dios" / *Inaugural Lecture: "From the mystical experience to the alternative languages about God"*
Rvdo. P. Dr. FERNANDO MILLAN, Prior General de la Orden de Carmelitas / *General Prior of the Carmelites*

Doctor en Teología, profesor de la Universidad Pontificia de Comillas y de la Universidad Gregoriana de Roma / *Doctor in Theology, Professor at the Pontifical University of Comillas and the Gregorian University in Rome.*

18'45 h. La experiencia de Dios en la vida de fe de la Iglesia / *The experience of God in the life of faith of the Church.*
Dra. LUCETTA SCARAFFIA

Historiadora y especialista en historia de las mujeres y en religiosidad femenina, periodista en el Osservatore Romano, consultora del Pontificio Consejo para la Promoción de la Nueva Evangelización del Vaticano / *Historian and specialist in the history of women and female religiosity; journalist in L'Osservatore Romano, consultant for the Pontifical Council for the promotion of the new evangelization of the Vatican.*

19'45 h. CANTO CORAL: AMICUS MEUS
CONCERT: AMICUS MEUS (Choir)

■ ■ ■ ■ ■ Martes, 22 abril / Tuesday, April 22

9'45 h. Fenomenología de la experiencia de Dios / *Phenomenology of the experience of God*
Dr. JUAN MARTIN VELASCO

Sacerdote, Doctor en Filosofía por Lovaina y gran especialista en fenomenología de las religiones y en el fenómeno místico. Autor de diversos libros en el ámbito de la fenomenología de la religión y de la mística / *Priest, Doctor in Philosophy at Leuven and a specialist in the phenomenology of religions and the mystical phenomenon. He is the author of several books in the field of phenomenology of religion and mysticism.*

11'00 h. Sobre el estatuto epistemológico de la experiencia de Dios / *On the epistemological statute of the experience of God*
Dr. ROSSANO ZAS FRIZ DE COL

Jesuita italo-peruano, Doctor en Teología Espiritual y Licenciado en Psicología; profesor de Espiritualidad en la Universidad Gregoriana de Roma / *Italian-Peruvian Jesuit, Doctorate in Spiritual Theology and licensed in Psychology; professor of Spirituality at the Gregorian University in Rome.*

12'15 h. El saber místico o la ciencia del amor / *The mystical knowledge or the science of love*
Dr. FCO. JAVIER SANCHO FERMÍN

Carmelita Descalzo, Doctor en Teología Espiritual y Director del CITEs-Universidad de la Mística; es profesor en la Facultad de Teología del Norte de España-Burgos y de la Universidad de la Mística / *Discalced Carmelite, Doctorate in Spiritual Theology and Director of CITEs-University of Mysticism.*

16'30 h. PONENCIAS * / *Lectures**

18'30 h. COMUNICACIONES* / *Communications**

22'00 h. ACTO CULTURAL / *Cultural event*

■ ■ ■ ■ ■ Miércoles, 23 abril / Wednesday, April 23

9'45 h. Evangelización y Espiritualidad / *Evangelization and spirituality*
Excmo. Sr. Dr. DOMENICO SORRENTINO, Arzobispo de Asís, Italia

Doctor en Teología, ha sido profesor en la Facultad de Teología de Nápoles, y gran estudioso de la espiritualidad y de la aplicación del método fenomenológico en el ámbito de la teología espiritual / *Doctor of Theology, has been professor at the Faculty of Theology of Naples, and great scholar of spirituality and the application of the phenomenological method in the field of spiritual theology.*

11'00 h. Del ego al SER. Biología de la SER-enidad / *From the ego to the self. Biology of the SER-enity*
Dr. MARIO ALONSO PUIG

Licenciado en Medicina y Especialista en Cirugía General y del Aparato Digestivo por la Harvard University Medical School. Premio máximo a la comunicación y relaciones humanas por el Instituto Dale Carnegie de New York / *Medical Doctor, Fellow Surgeon at Harvard University Medical School. He received the maximum award for communication and human relations by the*

12'15 h. Fe y experiencia en el contexto de la espiritualidad china / *Faith and experience in the context of the Chinese spirituality*
Dr. VINCENT SHEN

Doctor en Filosofía por la Universidad de Lovaina, es profesor y presidente de cultura y pensamiento chino en la Universidad de Toronto, Canadá; profesor invitado en la Universidad de Fu-Jen, Taiwan / *PhD in Philosophy from the University of Leuven, he is professor and Chairman of Culture and Chinese Thought at the University of Toronto, Canada; visiting professor at the University of Fu-Jen, Taiwan.*

16'30 h. PONENCIAS * / *Lectures**

18'30 h. COMUNICACIONES* / *Communications**

22'00 h. VIGILIA DE ORACIÓN / *Prayer vigil*

■ ■ ■ ■ ■ Jueves, 24 abril / Thursday, April 24

400 ANIVERSARIO DE LA BEATIFICACIÓN DE SANTA TERESA

400th ANNIVERSARY OF THE BEATIFICATION OF SAINT TERESA

9'45 h. La espiritualidad en el ámbito digital: retos y perspectivas / *Spirituality in the digital environment: challenges and perspectives*
Dr. ANTONIO SPADARO SJ

Jesuita italiano, Doctor en Teología, Licenciado en Filosofía y Diplomado en Ciencias de la comunicación, Actualmente es Director de La Civiltà Cattolica y Profesor de la Pontificia Universidad Gregoriana de Roma / *Italian Jesuit, Doctor in Theology, Licenced in Philosophy and graduated in Communication. He is currently Director of the Civiltà Cattolica and Professor at the Pontifical Gregorian University of Rome.*

11'00 h. PONENCIAS * / *Lectures**

12'15 h. COMUNICACIONES * / *Communications**

16'30 h. El reto de la teología hoy: volver a la experiencia de Dios / *The challenge of theology today: returning to the experience of God*
Rvdo. P. Dr. SAVERIO CANNISTRÀ, Prepósito General Orden de Carmelo Descalzo

Licenciado en Filología Románica y Doctor en Teología Dogmática. Ha sido profesor en la Facultad Pontificia del Teresianum de Roma y en la Facultad de Teología del Centro de Italia en Florencia. En la actualidad es también Gran Canciller de la Pontificia Facultad y del Instituto de Espiritualidad del Teresianum de Roma / *Graduated in Romanesque Philology and Doctor in Dogmatic Theology. He has taught Christology, Dogmatic and Theological Anthropology at the Pontifical Faculty of the Teresianum in Rome and in the Faculty of Theology of the Centre of Italy in Florence. Currently he is also Grand Chancellor of the Pontifical Faculty and the Institute of Spirituality of the Teresianum in Rome.*

17'30 h. ACTO DE CLAUSURA / *Closing ceremony*

19'30 h. Concelebración Eucarística en honor de la celebración de los 400 años de la beatificación de Santa Teresa de Jesús (en la S. I. Catedral) / *Eucharistic concelebration in honor of the celebration of the 400 years of the beatification of Saint Teresa of Jesus (at the S. I. Cathedral)*

Preside el Excmo. Sr. D. JESÚS GARCÍA BURILLO, Obispo de Ávila

HOJA DE INSCRIPCIÓN (REGISTRATION)

Envíe a (send to): CITEs - Apartado 139 - 05080 Ávila - España, o (or) e-mail: info@citesavilla.org

CONGRESO INTERNACIONAL DE MÍSTICA "FE Y EXPERIENCIA DE DIOS"

INTERNATIONAL CONGRESS OF MYSTICISM "FAITH AND THE EXPERIENCE OF GOD"

21 ~ 24 Abril 2014

Nombre (Name) y Apellidos (Family Name): Pasaporte Nº / D.N.I.:
Dirección (address): Localidad (City): Pais (Country):
Cód. Postal (Post code): E-mail:
Tf.: Móvil (Mobil):

MATRÍCULA CONGRESO antes del 31/12/13 (REGISTRATION before 12/31/13): 150 € ordinaria (general public) 75 € estudiante (student)
MATRÍCULA CONGRESO a partir del 01/01/14 (REGISTRATION starting 01/01/14): 180 € ordinaria (general public) 90 € estudiante (student)

ALOJAMIENTO (LODGING)

46 € / día (day) – habitación individual, PC (single room / meals included)
 82 € / día (day) – habitación doble, PC (doble room / meals included)

La matrícula se dará por aceptada una vez realizado el pago y enviada la ficha de inscripción junto con el comprobante de pago. Registration will be accepted once the corresponding payment has been made, the registration form has been filled and returned to us along with the receipt of the payment. Puede ingresar el importe correspondiente en la cuenta bancaria **INTERNACIONAL: SWIFT: POPUESMM - IBAN: ES36 0075 5703 1106 0011 4008 ~ NACIONAL: 0075 5703 1106 0011 4008** Banco Popular Español ~ **TARJETA DE CRÉDITO (VISA, MASTERCARD, ...ETC):** usando la "Pasarela de pago CITEs": www.citesavilla.org/tpv

El alojamiento en el CITEs es limitado. Al completarse las plazas se proporcionará residencia en otro lugar. Accommodation in CITEs is limited. Upon completion of the quota, residence will be provided in another place.

Al enviar este boletín de inscripción, usted conoce y consiente que los datos que ahora facilita al CITEs serán incorporados a una base de datos automatizada, de la que es responsable la Comunidad Internacional Teresiana Sanjuanista, que será objeto del adecuado tratamiento. De conformidad con la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, usted podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición contactando con el CITEs por medio del correo electrónico: info@teresiana.org o bien, mediante escrito –empañado fotocopias de su DNI – al domicilio social –empañado fotocopias de su DNI – ubicado en C/ Arroyo Vazara, 3 - 05000 Ávila.